

# Contents

---

Acknowledgments, vii

Prologue, ix

Introduction to the Second Edition: Linguistic Coping  
Strategies Fifteen Years Later, xvii

- CHAPTER 1** Sociolinguistic and Sociocultural Contexts  
of Interpreting, 1
- CHAPTER 2** Coping Strategies of Interpreters, 41
- CHAPTER 3** Discourse-specific Research: An Overview, 67
- CHAPTER 4** Linguistic Coping Strategies: An Analysis, 94
- CHAPTER 5** Interpreters' Use of Linguistic Coping Strategies, 107
- CHAPTER 6** Issues to Consider, 147
- APPENDIX A** Transcription Conventions, 171
- APPENDIX B** Characteristics of Translation Styles, 173
- APPENDIX C** Omission Types on Key Lines of Text, 188

References, 189

Index, 212